

s'k'k'a'b'  
c's'b'f'c'  
c's'r'f'c'

# Rapporto di gestione 2021/22 dell'associazione CSRFC

per il periodo dal 1° agosto 2021 al 31 luglio 2022

Approvato all'Assemblea dei delegati del 22 settembre 2022

## Indice

Editoriale	3
Attuazione della nuova formazione commerciale di base	4
Mezzi di apprendimento per l'insegnamento scolastico delle conoscenze professionali	5
Verso il futuro con una nuova strategia	6
«Agli SwissSkills 2022 offriremo una panoramica della formazione commerciale del futuro»	8
Organi e rappresentanti	10

## Allegato

Breve ritratto	11
Membri della CSRFC	12
Membri del comitato	12
Collaboratori del segretariato	13
Organo di revisione	13
Membri della CSSPQ Impiegata/Impiegato di commercio AFC	13
Organizzazioni rappresentate nella CSSPQ Impiegata/Impiegato di commercio AFC	14

## Editoriale

Lo scorso anno di esercizio, compreso tra il 1° agosto 2021 e il 31 luglio 2022, era incentrato sulla riforma della formazione commerciale di base. Tutte le persone coinvolte hanno creato con grande impegno i presupposti istituzionali, organizzativi e personali per un'introduzione efficace.

Dall'inizio del tirocinio 2023 entreranno in vigore gli atti normativi in materia di formazione approvati nell'agosto 2021. In questo contesto, la Conferenza svizzera dei rami di formazione e degli esami commerciali (CSRFC) ha elaborato il pacchetto informativo interattivo «La nuova formazione commerciale di base nel concreto» e i mezzi di apprendimento per l'insegnamento scolastico delle conoscenze professionali. I rami di formazione e d'esame preparano gli strumenti di attuazione specifici ai rami e i mezzi di apprendimento da utilizzare nelle aziende e nei corsi interaziendali.

In vista della nuova formazione commerciale di base, la CSRFC ha intensificato anche il marketing della sua professione. A tal fine ha sviluppato una nuova immagine visiva della formazione commerciale di base e attivato il sito web [formazione-di-base-commerciale.ch](http://formazione-di-base-commerciale.ch). Inoltre, in collaborazione con partner, ha preparato la presenza agli SwissSkills 2022 e i campionati della professione corrispondente. Con queste attività la CSRFC rafforza l'immagine del campo professionale commerciale nel suo insieme.

Al fine di preparare la CSRFC al futuro, l'Assemblea dei delegati 2021 aveva incaricato il comitato di lanciare il progetto «Riorientamento CSRFC». La prima fase del progetto è stata conclusa con successo in concomitanza con l'Assemblea dei delegati 2022.

In vista della revisione dello statuto della CSRFC in programma, che si baserà sui risultati del riorientamento in corso, all'Assemblea dei delegati 2021 era stata istituita una commissione del comitato con durata della carica abbreviata di due anni. Tale commissione garantisce l'attuazione degli obiettivi di ordine superiore, coordina le attività dell'associazione e adempie i doveri della presidenza.

A nome della commissione consultativa del comitato ringraziamo di cuore tutti coloro con cui abbiamo collaborato lo scorso anno di esercizio per la fiducia e il sostegno: i partner della formazione professionale, i partner sociali della formazione professionale, le persone attive negli organi, nelle commissioni e nei gruppi di lavoro della CSRFC ed elencate nell'allegato, tutti gli attori della formazione commerciale di base (in particolare le aziende di tirocinio) e i nostri partner di cooperazione.

*Michel Fischer*

*Thomas Suter*

## **Attuazione della nuova formazione commerciale di base**

Gli organi responsabili delle formazioni professionali di base avviano riforme e le mettono in atto affinché le proprie professioni rimangano sempre attuali, attrattive e abordabili. A tal fine informano tutte le persone coinvolte e pubblicano strumenti di attuazione e mezzi di apprendimento per la formazione nell'azienda e nei corsi interaziendali. Gli organi responsabili delle formazioni professionali di base devono inoltre accompagnare l'attuazione nella formazione aziendale e nei corsi interaziendali.

I Cantoni sono responsabili dell'introduzione delle riforme nelle scuole professionali. Ciò comprende anche la formazione continua degli insegnanti. Gli organi responsabili delle formazioni professionali di base sostengono questo lavoro preparando i mezzi di apprendimento per l'insegnamento scolastico delle conoscenze professionali. I Cantoni sono inoltre competenti per la sorveglianza e la revisione o il completamento delle autorizzazioni a formare rilasciate alle aziende di tirocinio.

Nell'anno di esercizio 2021/2022 la CSRFC e i rami di formazione e d'esame hanno adempiuto gli obblighi prefissati nell'ambito dell'informazione, degli strumenti di attuazione, dei mezzi di apprendimento e dell'accompagnamento dell'attuazione.

### **Accompagnamento dell'attuazione**

I progetti di riforma «Vendita 2022+», «Impiegati di commercio 2022» e «Riorientamento Assistente d'ufficio CFP», ormai conclusi, sono attuati in tutta la Svizzera in modo uniforme nel rispetto delle risorse. A tal fine, nell'agosto 2020 era stato istituito un comitato di coordinamento nazionale (CCN) dei partner della formazione professionale. Si tratta di una novità nella formazione professionale. In una prima fase il CCN è stato competente per diversi progetti parziali volti a elaborare concetti e programmi d'insegnamento per l'attuazione nelle scuole professionali. Attualmente è in fase di preparazione il progetto parziale «Accompagnamento dell'attuazione», che mira a intensificare l'informazione e la comunicazione con i responsabili di progetto cantonali e con i responsabili delle scuole, ad accompagnare il processo di cambiamento e a sviluppare informazioni sulla gestione per ottimizzazioni e modifiche.

### **Dopo la riforma è prima della riforma**

La CSRFC deve esaminare regolarmente l'ordinanza sulla formazione professionale di base, il piano di formazione e i documenti di attuazione relativi allo stesso, al fine di adattarli qualora necessario.

Ciò presuppone il trasferimento di conoscenze ed esperienze, vale a dire di informazioni sulla gestione, provenienti dal campo professionale, dai tre luoghi di formazione e dall'ottica di esecuzione dei Cantoni. Il progetto «Accompagnamento dell'attuazione» del CCN fornisce un contributo importante a tal fine.

## **Mezzi di apprendimento per l'insegnamento scolastico delle conoscenze professionali**

Nell'ambito di un progetto preliminare sulla riforma delle formazioni commerciali di base, nel 2019 era stato constatato che il passaggio efficace all'insegnamento orientato alle competenze operative dipende in modo determinante dalla messa a disposizione tempestiva di mezzi di apprendimento corrispondenti. Il 18 novembre 2020, nell'ambito del progetto pilota «Orientamento alle competenze nell'attuazione», la Conferenza svizzera degli uffici della formazione professionale (CSFP) aveva pertanto chiesto la «garanzia dell'elaborazione di mezzi di apprendimento orientati all'operationalizzazione».

Questa richiesta è stata soddisfatta dalla CSRFC a livello di AFC e dalla Comunità di interessi Formazione commerciale di base Svizzera (CIFC Svizzera) a livello di CFP. Dal luglio 2022 gli insegnanti delle scuole professionali commerciali possono ordinare accessi individuali ai mezzi di apprendimento digitali per l'insegnamento delle conoscenze professionali. Tali mezzi di apprendimento, che sono centrali per l'attuazione efficace della nuova formazione commerciale di base, in particolare in vista della cooperazione tra i luoghi di formazione, comprendono gli elementi operazionali per gli impiegati di commercio CFP e AFC, esercitazioni a livello di AFC per la maturità professionale I e strumenti di attuazione per la formazione di base organizzata dalla scuola. Il focus è posto sulle competenze operative e sull'attuazione possibilmente unitaria a livello nazionale.

### **Una novità nella formazione commerciale di base**

Gli elementi operazionali per le scuole professionali costituiscono una novità nella formazione commerciale di base nonché la base per l'insegnamento scolastico delle conoscenze professionali. A titolo complementare diverse case editrici hanno pubblicato mezzi di apprendimento per l'insegnamento scolastico generale. Tra maggio 2020 e giugno 2021, la CSRFC e la CIFC Svizzera hanno svolto con le case editrici dei workshop sul tema «Mezzi di apprendimento nella formazione commerciale di base», al fine di raggiungere la massima sintonia tra i mezzi di apprendimento delle case editrici e quelli degli organi responsabili.

### **Utilità ottimale per le persone in formazione e gli insegnanti**

La CSRFC e la CIFC Svizzera hanno deciso, qualora possibile, di collegare in modo opportuno a livello contenutistico, didattico e tecnico i mezzi di apprendimento per l'insegnamento scolastico generale con quelli per l'insegnamento scolastico delle conoscenze professionali. Attualmente sono alla ricerca di soluzioni corrispondenti con le case editrici interessate, ai sensi di un'utilità ottimale per le persone in formazione e gli insegnanti.

## Verso il futuro con una nuova strategia

**La CSRFC è stata costituita 20 anni fa nell'ambito della prima riforma completa della formazione commerciale di base. In vista dell'ordinanza sulla formazione professionale di base 2012, è stata fondata l'associazione con lo statuto e le strutture tuttora in vigore. Ora la CSRFC si sta preparando alle sfide future con la strategia «CSRFC 2030».**

Theo Ninck, accompagnatore del comitato nel processo strategico

La CSRFC, in qualità di organo responsabile della formazione professionale di base più gettonata, si trova confrontata con sfide notevoli: deve preparare e accompagnare l'attuazione della nuova formazione commerciale di base per l'inizio del tirocinio 2023, garantendone lo sviluppo continuo nei confronti dei partner della formazione professionale e assicurando la qualità nei corsi interaziendali.

Al fine di preparare la CSRFC al futuro, l'Assemblea dei delegati 2021 aveva incaricato il comitato di adottare un riorientamento. Per l'Assemblea dei delegati 2023 sarà preparato un concetto corrispondente. A metà febbraio 2022, nell'ambito di un ritiro, il comitato aveva svolto un'analisi volta a definire la necessità di intervento. Era subito risultato chiaro che urgeva un processo strategico.

### Prima tappa importante

In due ulteriori workshop il comitato ha elaborato l'analisi SWOT, l'analisi degli stakeholder, la missione, la visione, i campi di intervento e gli orientamenti strategici nonché i processi chiave. A metà maggio, la prima parte della strategia «CSRFC 2023» è stata presentata a tutti i rappresentanti dei rami, che hanno potuto esprimersi in merito fino a fine luglio. Quale conclusione del processo su vasta scala, nell'ambito di un ritiro a metà agosto la strategia è stata consolidata all'attenzione dell'Assemblea dei delegati insieme ai rappresentanti dei rami. I delegati si esprimeranno sulla prima parte della strategia all'Assemblea dei delegati 2022. Con ciò sarà raggiunta una prima tappa importante.

Su questa base seguirà un rapido chiarimento dei compiti, delle competenze e delle responsabilità degli organi della CSRFC. I campi di intervento e gli orientamenti strategici devono essere concretizzati con obiettivi operativi su diversi anni. Ciò consentirà un'ottimizzazione dell'organizzazione della CSRFC e un adeguamento dello statuto. Altri temi importanti sono la collaborazione con le organizzazioni mantello della formazione professionale e con la CIFIC Svizzera quale organo responsabile della professione Impiegata/ Impiegato di commercio CFP, il regolamento sulle successioni nel segretariato esecutivo e il chiarimento del finanziamento della CSRFC. L'obiettivo è presentare la strategia generale «CSRFC 2030» per l'approvazione all'Assemblea dei delegati 2023.

### Accompagnamento esterno

Il comitato mi ha incaricato del processo di riorientamento in qualità di accompagnatore esterno. In base all'esperienza maturata in diversi processi strategici su vasta scala, posso constatare che i membri del comitato della CSRFC e i rappresentanti dei rami si sono impegnati a fondo nel processo finora svolto. Questo slancio va sfruttato per la seconda parte della strategia e consentirà di guidare la CSRFC con successo nel futuro.

## Informazioni personali



Theo Ninck ha la propria azienda di consulenza dal 2021 (ninck-partner.ch). Prima aveva diretto per 19 anni l'Ufficio delle scuole medie superiori e della formazione professionale del Cantone di Berna. Per tutta la durata del periodo di carica era nel comitato della CSFP, che aveva presieduto per 7 anni. Era anche membro del comitato strategico «Formazione professionale 2030» e della task force per la formazione professionale del Consiglio federale durante la pandemia da Coronavirus. Theo Ninck è dipl. ing. agr. ETH, ha un diploma di manager di ONG dell'istituto VMI (Università di Friburgo) e un CAS in amministrazione pubblica.

Il seguente contributo è stato pubblicato il 25 maggio 2022 nella rivista «Einsteiger», l'organo di pubblicazione dell'Ufficio dell'insegnamento secondario e della formazione professionale del Cantone di Berna inserito in tutti i giornali Tamedia del Cantone. [www.be.ch/einsteiger](http://www.be.ch/einsteiger)

## «Agli SwissSkills 2022 offriremo una panoramica della formazione commerciale del futuro»

**Dal 7 all'11 settembre 2022 Berna ospiterà gli SwissSkills 2022, i campionati svizzeri delle professioni. Sarà rappresentata anche la professione più gettonata: gli impiegati di commercio. Intervista a Roland Hohl, segretario esecutivo della CSRFC e della CIFIC Svizzera.**

Rolf Marti

*I campionati delle professioni sono una tradizione per diverse professioni artigianali. Gli impiegati di commercio, invece, parteciperanno ai campionati solo per la seconda volta. Perché?*

I motivi sono principalmente due. In primo luogo la formazione commerciale di base è più orientata alla scuola rispetto ad altre professioni artigianali e ciò rende più difficile inscenare un campionato pubblico. In secondo luogo il campo professionale commerciale non prevede concorsi internazionali (EuroSkills o WorldSkills). I partecipanti ai campionati svizzeri non hanno dunque la possibilità di accedere a un livello successivo.

*I campionati delle professioni sono anche uno strumento di marketing importante.*

*Finora questa pubblicità non era necessaria per la professione più gettonata in Svizzera?*

Abbiamo la fortuna che il nostro campo professionale è molto apprezzato e l'interesse per i posti di tirocinio commerciali è elevato da anni. Siamo tuttavia consapevoli del fatto che gli SwissSkills contribuiscono a una percezione positiva di singole professioni e della formazione professionale nel suo insieme. Ecco perché in futuro parteciperemo in rappresentanza del campo professionale più vasto.

*Quali risorse sfrutteranno gli impiegati di commercio agli SwissSkills 2022?*

La nostra presentazione sarà frutto di una cooperazione tra diverse organizzazioni. L'iniziativa per il concorso è giunta dalla Berner Berufsfachschule WKS KV Bildung. La CSRFC e la CIFIC Svizzera, in qualità di organi responsabili delle formazioni commerciali di base su due e tre anni, e la Società svizzera degli impiegati del commercio (SIC Svizzera) sono responsabili dell'attuazione, della presentazione allo stand e della comunicazione insieme alla WKS KV Bildung. Questa cooperazione consentirà di realizzare il progetto. L'impegno implica l'impiego di risorse notevoli in termini di personale e finanze. Si è pertanto rivelato importante il sostegno finanziario concesso dalla Confederazione alle organizzazioni del mondo del lavoro per la presenza agli SwissSkills 2022. Per i campionati successivi ci proporremo tuttavia in modo ancora più ampio.

*Nel 2023, dopo un processo di riforma ampiamente discusso, sarà lanciata la nuova formazione commerciale di base. Quanto sarà trasmesso su questo tema ai campionati?*

Agli SwissSkills 2022 offriremo una panoramica della formazione commerciale del futuro. I campionati si basano infatti sulla nuova formazione commerciale di base, che si orienta in modo coerente alle competenze operative. Poiché il campo professionale commerciale comprende 19 rami, i concorrenti svolgeranno compiti in cui sono richieste competenze applicabili a tutti i rami.



***Cosa apprenderà il pubblico sulla nuova formazione commerciale di base?***

Lo stand ospiterà un'esposizione virtuale sulle professioni della nuova formazione commerciale di base e presenterà le spiegazioni dei punti chiave della riforma. I nostri specialisti risponderanno alle domande personali. Inoltre, i giovani professionisti racconteranno in un formato di reality misto cosa li affascina della formazione commerciale e come vedono il loro futuro. Infine abbiamo sviluppato una nuova immagine per il campo professionale – giovane, fresca e pionieristica – che sarà presentata per la prima volta al pubblico proprio in occasione degli SwissSkills 2022.

***L'11 settembre sarà incoronato il campione svizzero degli impiegati di commercio.***

***Questa persona influenzerà il marketing della professione?***

Certamente. Cercheremo di acquisire il maggior numero possibile di partecipanti quali ambasciatori. Queste persone fungeranno da esempio per i giovani in età di scelta professionale, al fine di presentare al meglio i nostri valori.

# Organi e rappresentanti

## Comitato

Nell'anno di esercizio 2021/2022 il comitato si è riunito regolarmente 7 volte, focalizzandosi sulla preparazione dell'attuazione della nuova formazione commerciale di base, sullo sviluppo dei mezzi di apprendimento per la formazione scolastica delle conoscenze professionali e sul progetto «Riorientamento CSRFC». Per quest'ultimo sono stati svolti due ritiri supplementari del comitato.

Il 23 settembre 2021, il 27 gennaio 2022 e il 17 maggio 2022 si sono tenuti eventi destinati ai rami, che sono serviti per l'informazione, la partecipazione e la pianificazione dei lavori dei rami di formazione e d'esame, come pure per la comunicazione su vasta scala dei risultati del progetto «Riorientamento CSRFC». La commissione consultativa del comitato si è riunita sia per la preparazione che per la rielaborazione successiva delle sedute di comitato, dei ritiri e degli eventi destinati ai rami.

## Segretariato

Nell'anno di esercizio 2021/2022 il segretariato si è occupato in particolare di compiti in relazione all'informazione e alla comunicazione sull'introduzione della nuova formazione commerciale di base, oltre alle attività quotidiane e alla direzione della Commissione svizzera per lo sviluppo professionale e la qualità (CSSPQ) Impiegata/Impiegato di commercio AFC.

## Rappresentanti

Nell'anno di esercizio 2021/2022 la CSRFC era rappresentata dalle seguenti persone negli organi e nei gruppi di lavoro:

- CCN dei partner della formazione professionale per l'attuazione delle riforme nel commercio al dettaglio e nella formazione commerciale di base: Roland Hohl;
- comitato di coordinamento finanziario dei Cantoni per gli esami finali commerciali: Roland Hohl e Martina Oertli;
- comitato dell'Osservatorio svizzero per la formazione professionale della SUFFP (OBS SUFFP): Roland Hohl.

Nell'ambito del concetto di formazione della SUFFP per i periti d'esame, dal 2017 i seguenti rappresentanti dei rami collaborano nel «team centrale per la professione Impiegata/Impiegato di commercio AFC» al chiarimento delle domande relative all'attuazione:

- Marlise Vögtlin, CIFIC Svizzera, ramo Servizi e amministrazione (S&A), rappresentanza di rami di dimensioni grandi (fino a dicembre 2021);
- Markus Bühlmann, ramo Costruire e abitare, rappresentanza di rami di dimensioni medio-grandi e del gruppo di rami Produzione-Logistica-Commercio;
- Priska Hauser, ramo Marketing & Comunicazione, rappresentanza di rami di dimensioni piccole.

# Allegato

## Breve ritratto

La CSRFC è stata fondata nel 2003. Dal 2012 è un'associazione e, in qualità di associazione per la formazione professionale, è responsabile della formazione professionale di base Impiegata/Impiegato di commercio AFC.

La CSRFC

- garantisce la qualità della formazione di base commerciale;
- adatta costantemente la formazione alle esigenze del periodo;
- riunisce la professione Impiegata/Impiegato di commercio AFC nella sua molteplicità;
- cura lo scambio di informazioni e di esperienze tra i rami;
- rappresenta gli interessi della professione nei confronti delle autorità e dell'opinione pubblica;
- crea contatti con gli attori della formazione commerciale di base;
- si impegna per l'esercizio positivo della professione.

La CSRFC riunisce 21 rami di formazione e d'esame, che sono responsabili dei corsi interaziendali, della parte aziendale della formazione e della procedura di qualificazione.

## **Membri della CSRFC**

- Agenzie di viaggi
- Alberghiero-Gastronomico-Turistico (AGT)
- Amministrazione federale
- Amministrazione pubblica (ovap)
- Assicurazioni private
- Automobili
- Banca
- Chimica
- Commercio
- Costruire e abitare
- Fiduciario/Immobiliare
- Industria alimentare
- Industria meccanica ed elettrica (MEM)
- Logistica e trasporti internazionali (LTI)
- Marketing & Comunicazione
- Notariato svizzero
- Ospedali/Cliniche/Case di cura
- santésuisse
- Servizi e amministrazione (S&A)
- Trasporti
- Trasporti pubblici

## **Membri del comitato**

- Michel Fischer, Fiduciario/Immobiliare, co-direzione comitato<sup>1</sup>
- Rafael Giobbi, Banca<sup>2</sup>
- Roland Hohl, segretario esecutivo con voto consultivo<sup>1</sup>
- Matthias Hurni, santésuisse<sup>2</sup>
- Michael Kraft, Servizi e amministrazione (S&A)<sup>1</sup>
- Barbara Kühne, Costruire e abitare<sup>2</sup>
- Martina Oertli, Amministrazione pubblica (ovap)
- Ueli Stursberg, Commercio<sup>2</sup>
- Thomas Suter, Logistica e trasporti internazionali (LTI), co-direzione comitato<sup>1</sup>
- Simon Werren, Assicurazioni private<sup>2</sup>
- Regula Züst, Industria meccanica ed elettrica (MEM)<sup>1/2</sup>

<sup>1</sup> Membro della commissione consultativa del comitato

<sup>2</sup> Membro del gruppo di lavoro «Qualità e attuazione»

## **Collaboratori del segretariato**

- Roland Hohl, segretario esecutivo
- Ingrid Hertach, segretariati CSRFC e CSSPQ Impiegata/Impiegato di commercio AFC
- Christine Löffel, supplenza segretariati

Christoph Brand, dell'azienda Brand AG Treuhand und Revisionen di Berna, si occupa delle finanze e della contabilità.

## **Organo di revisione**

OBT AG, Zurigo

## **Membri della CSSPQ Impiegata/Impiegato di commercio AFC**

- Roland Hohl, CSRFC, presidente
- Fabienne Dorthe, CSFP
- Peter Engel, CSCS
- Michel Fior, SEFRI
- Michel Fischer, CSRFC
- Rafael Giobbi, CSRFC
- Andreas Hösl, VSH
- Matthias Hurni, CSRFC
- Michael Kraft, SIC Svizzera
- Regula Kreyenbühl, CSFP
- Barbara Kühne, CSRFC
- Patrick Lisser, CSFP
- Martina Oertli, CSRFC
- Eva Palaiologos, CSCS
- Ueli Stursberg, CSRFC
- Thomas Suter, CSRFC
- Gabriel Wehrle, CSSPC
- Simon Werren, CSRFC
- Gabriel Willemin, CSSPC
- Regula Züst, CSRFC

Con voto consultivo

- Michael Keck, FPS
- Yvonne Widmer, FPS

## **Organizzazioni rappresentate nella CSSPQ Impiegata/Impiegato di commercio AFC**

SBFI	Staatssekretariat für Bildung, Forschung und Innovation
SEFRI	Secrétariat d'État à la formation, à la recherche et à l'innovation
SEFRI	Segreteria di Stato per la formazione, la ricerca e l'innovazione
SBBK	Schweizerische Berufsbildungsämter-Konferenz
CSFP	Conférence suisse des offices de la formation professionnelle
CSFP	Conferenza svizzera degli uffici della formazione professionale
SKKAB	Schweizerische Konferenz der kaufmännischen Ausbildungs- und Prüfungsbranchen
CSBFC	Conférence suisse des branches de formation et d'examens commerciales
CSRFC	Conferenza svizzera dei rami di formazione e degli esami commerciali
KFMV	Kaufmännischer Verband Schweiz
SEC Suisse	Société suisse des employés de commerce
SIC Svizzera	Società svizzera degli impiegati del commercio
SKKBS	Schweizerische Konferenz kaufmännischer Berufsfachschulen
CSEPC	Conférence suisse des écoles professionnelles commerciales
CSSPC	Conferenza svizzera delle scuole professionali commerciali
KSHW	Konferenz Schweizer Handels- und Wirtschaftsmittelschulen
CECS	Conférence des écoles de commerce suisses
CSCS	Conferenza delle scuole di commercio svizzere
CSCS	Conferenza da las scolas medias comercialas svizras
VSH	Verband Schweizerischer Handelsschulen
BCH	Berufsbildung Schweiz
FPS	Formation professionnelle Suisse
FPS	Formazione professionale Svizzera
FPS	Formaziun profesiunala Svizra